



**Yáax Saaláa Colegiada ti le Sistema ti Justicia Penal Acusatorio.**

**UTIA'AL U SÉEBTAL U XO'OKOL YÉETEL U NA'ATA'AL TUMEN LE MÁAK JTA'AK U POOL \*\*\*\*\* YÉETEL LE MÁAX JBEETA'AB K'AAS TI' \*\*\*\*\* , MÁAXO'OB JACH MAYA T'AANO'OB, YANO'OB ICHIL LE TS'OOKP'IST'AANIL JÁALKAB JE'ETS' TU K'IINIL 11 TI NOVIEMBRE TI 2022, ICHIL LE TOCA PENAL NUUMERÓO 125/2022, KU TS'A'ABAL OJÉELTBIL ICHIL MAYAT'AAN.**

1.- Le Fiscalía Wayil ku káajisik u takpool ikil ya'alike' tu k'iinil 12 ti octubre tu ja'abil 2020, óolí' láas 10:00 sáastale' ti jump'éeel téerreno ku p'áatal tu kilómetroil 214 ti le carretera federal Jo'-Puerto Morelos, ichil Catzín-Xcán, Yucatán, \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* ikil u k'abéetkuunsik jump'éeel nu'ukule' tu ts'onaj yuum \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\* \*\*\*\*\* , ka tu kíinsaj, le je'ela' e'esa'ab u jaajil yéetel chíikulo'ob xak'almeyajta'ab yéetel jts'a'ab ojéeltbil tumen tuka'ajaatsil.

2.- Le fiscaló' tu ts'áaj u recursoil apelación tu yóok'ol le ts'ookp'ist'aan jets'a'an ichil audiencia tu k'iinil 19 ti mayo ti 2022, tumen le Tribunal Colegiado Segundo ti Enjuiciamiento ti le Péetlu'uma', tu'ux LUBSA'AB U KUUCH yuum \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* ti u sí'ipilil KÍINSAJ YÉETEL TULÁAKAL MUUK' WA HOMICIDIO CALIFICADO, yo'olal beeta'abik k'aas ti máax úuch kuxa'ane' tu k'aaba'taj \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\* \*\*\*\*\* , takpoolta'ab tumen \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\*; tumen le Tribunaala' tu jets'aje' ku chíikpajale' jts'oonaje' utia'al u tokikubáaj.

3.- Le fiscal jma' ki'imak óol yéetel ts'íib tu yáax k'iinil u winalil junio tu ja'abil 2022e', tu ts'áaj ojéeltbil le ba'alo'ob ku ya'alik ku beetik k'aas, ikil ya'alik ba'axten ma' ki'imak yóol, tu yo'olal le ba'alo'ob je'ets' yéetel jts'a'ab k'ajóoltbil tumen le Tribunal ti Juicio Oral ichil le ts'ookp'ist'aan jts'a'ab k'ajóoltbil u ma' ki'imak óolilo'.

4.- Le ka jxak'al ila'ab le meyajá', j-chíikpaje', le ba'alo'ob ku ya'ala'al jbeetik k'aaso', jts'a'ab k'ajóoltbil tumen le jma' ki'imak óol, ma' tu beetaj u páajtal u k'e'exel le ts'ookp'ist'aan je'ets' tumen yáaxmat ajp'is óolo'obi', tu'ux ku ya'aliko'obe' ma' jaaj le ba'alo'ob j-a'ala'abo'.

5.- Le je'ela' beya', tumen tu yo'olal le ba'alo'ob j-ila'ab ichil le chíikulo'ob jts'a'ab k'ajóoltbilo' ma'alob binik, jbeeta'ab tu k'iinilo'ob yéetel ma'alobtako'ob, tumen páajchaj u yila'ale' le jkúuchsi'ipilo' le ka tu wak'aj u ts'oone' ts'o'okilij u chukuchta'al yéetel jak' óole', tumen le ch'aak ku kaxta'al u

**Sala Colegiada del Sistema de Justicia Penal Acusatorio.**

**FORMATO DE FÁCIL LECTURA Y COMPRENSIÓN PARA EL ACUSADO \*\*\*\*\* Y LA VÍCTIMA \*\*\*\*\* , QUE SON TOTALMENTE MAYA HABLANTES, DE LA SENTENCIA ABSOLUTORIA DICTADA EL 11 DE NOVIEMBRE DE 2022, EN EL TOCA PENAL NÚMERO 125/2022, QUE SERÁ TRADUCIDA A LA LENGUA MAYA.**

1.- La Fiscalía Estatal basó su acusación en que el día 12 de octubre del año 2020, aproximadamente a las 10:00 horas, en un terreno ubicado en el kilómetro 214 de la carretera federal Mérida-Puerto Morelos, tramo Catzín-Xcán, Yucatán, \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* utilizando una escopeta, realizó un disparo en contra de la víctima \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\* \*\*\*\*\* , causándole la muerte, lo que quedó acreditado de las pruebas desahogadas en el juicio y de los acuerdos probatorios a los que llegaron las partes.

2.- El fiscal interpuso recurso de apelación en contra de la sentencia dictada en audiencia de fecha 19 de mayo de 2022, por el Tribunal Colegiado Segundo de Enjuiciamiento en el Estado, en la que se ABSOLVIÓ a \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* del delito de HOMICIDIO CALIFICADO, en agravio de quien en vida respondió al nombre de \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* , denunciado por \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* ; en virtud de que ese tribunal consideró acreditada la legítima defensa.

3.- El fiscal apelante mediante escrito de fecha 1 de junio de 2022, expresó agravios, manifestando sus motivos de inconformidad en relación a los argumentos y fundamentos expuestos por el Tribunal de Juicio Oral en la resolución recurrida.

4.- Al analizar este caso, se observó que los agravios formulados por el recurrente, no lograron hacer variar el sentido de la sentencia de primera instancia, calificándolos de infundados e inoperantes.

5.- Esto es así, ya que de la información que deriva de las pruebas desahogadas en juicio que resultaron pertinentes, útiles y eficaces, se advirtió y concluyó que cuando el acusado realizó el disparo, ya se sentía superado por las circunstancias, debido a que el ataque en su contra provenía de una persona 27 años más joven que él.

Además, de que fue agredido con un hacha, que también es capaz de producir lesiones mortales, por lo que

beeta'al tio', jbeeta'ab tumen juntúul máak 27 p'éelel u ja'abilo'ob u paalil tu táan.

Tumen jkaxta'ab u ch'a'akal yéetel jump'éeel báat, nu'ukul ku yantal u sajbe'entsilil u xoot yéetel u kínsik máak, yo'olale' utia'al u tokikubáe', anchaj u wak'ik u ts'oon yóok'ol le máak kaxtik u topiko', ku yila'al xane' le tsoono' j-úuchpaje' ichil u beeta'al xtóonts'oon, tumen mixjuntéen j-ila'ab wa tu kaxtaj u ts'onik wa tu'uxil ti u wíinklil le máak utia'al u kínsiko', tumen tak lelo' ku núupul yéetel u joolil tu'ux ook u muuk'il le ts'oono', je'ex tu ya'alajil le perito forenseo', máax tu yilaj le joolo' p'áat naats' ti u nak' yéetel u ch'ala'at yéetel tu xts'íikil u tseem.

Le je'ela' ku ye'esike' ma jkaxta'ab u ts'o'onol tu pool, puksi'ik'al, táan pool wa tu ts'eem, ba'axe', jbeeta'ab je'ex jtso'olil tumen le máax ilo' \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* , máax sáasil tu ya'alajil bix aniko'ob (loobinta'an yéetel jkúuchsi'ipil) le k'iin je'el ka jwa'ak' le ts'oono', yéetel jbeeta'ab xan tumen le jkúuchsi'ipilo' le ka tu yilaj mixtu'ux u taal u tokik u kuxtal yaan ichil sajbe'entsilo', yo'olal le je'ela', le ba'ax tu beetajo' ku yila'ale' mina'an u si'ipilil tumen u a'almajt'aanil bo'ol si'ipil..

6.- Yo'olal le je'ela', le u Tribunaalil apelación, ku k'amik le ba'ax yáax je'ets' tumen yáaxmat ajp'is óolo'ob, tumen wa jaaj j-e'sa'abe' le jkúuchsi'ipilo' tu wak'ajts'oon tu yóok'ol le máak jloobinta'abo' yéel máax jkíim xane', láayli' jaaj xane' j-e'sa'abe', tu beetaj le je'ela' tu táan u tojkubáaj ti jump'éeel nojoch loob ku kaxta'al u beeta'al ka'ach ti', yo'olale' tu kaxtaj u tojkubáaj utia'al u kanáantik u kuxtal, yo'olale' ichil le meyaj je'ela', ku tukulta'ale', mina'an u si'ipil le máak taka'an u poola' tumen tu k'abéetkuunsaj u tokikubáaj, yo'olale' t-tukultaje' k-ka'ajets'ik le ts'ookp'ist'aanil jáalk'ab je'ets' tumen le Tribunaalil P'is óol utia'al u yutsil le máak taka'an u poola'.

7.- Sáasil u ts'a'abal ojéeltbil le meyajja' yéetel ich maaya utia'al ka u jach ma'alob na'atej, ba'ale' tuláakal le chuka'an meyajja' ku páajtal u ts'a'abal te'ex, le defensor público yéetel asesor jurídico, utia'al ka ma'alob tso'olok te'ex yéetel u yáantaj le xsut t'aano'.

Bey kaxta'abik yutsil tumen le Magistrada maestra ti derecho Graciela Alejandra Torres Garma yéetel le magistrados licenciados ti derecho Mario Israel Correa Ríos yéetel Adolfo González Martínez, yano'ob ichil le Saaláa Penala'.

empleó como acto de defensa el disparo hacia su oponente; sumado a que el disparo de ninguna manera fue dirigido expresamente hacia un órgano vital de la víctima, lo que incluso coincide con la propia ubicación del orificio de entrada a la que hizo mención el perito forense, quien lo ubicó en la porción del abdomen, en cercanía con el tórax, flanco izquierdo, más posterior que anterior.

Lo que evidencia que el arma no se dirigió a la cabeza, corazón, rostro, tórax anterior, sino a una zona que corrobora la versión de hechos del testigo \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* , quien fue claro en las posiciones que cada uno de ellos (víctima y acusado) ocupaban al momento del disparo, el cual fue realizado por el acusado cuando no existía más posibilidad que proteger su propia vida que estaba en peligro, por esa razón, su actuar se encuentra justificado por la norma penal.

6.- Entonces, este Tribunal de apelación comparte lo decidido en primera instancia, toda vez que si bien se acreditó que el acusado disparó una escopeta en contra de la víctima directa y que ésta falleció, también se demostró que actuó en legítima defensa ante la agresión real e inminente de aquél, al ver en peligro su existencia, por lo que repelió la misma para salvaguardar su vida; motivo por el cual, en el presente caso se considera justificada la conducta del acusado, ya que se actualizó la legítima defensa, por lo que decidimos confirmar la sentencia absolutoria dictada por el Tribunal de Enjuiciamiento a favor del acusado.

7.- Se hace esta comunicación sencilla y en su lengua para mejor comprensión, pero la resolución completa está disponible para ustedes, el defensor público y el asesor jurídico, para que éstos se la puedan explicar con más detalle con apoyo de la intérprete y traductora.

Así lo resolvieron la magistrada maestra en derecho Graciela Alejandra Torres Garma y los magistrados licenciados en derecho Mario Israel Correa Ríos y Adolfo González Martínez, integrantes de esta Sala Penal.